

**Welcome! For three days beginning on
Friday, January 31 and ending on Sunday, February 2,
The Lunar New Year Event will be held
in the Namba Area.**

~This time, additional free shuttle buses will be in service
between Dotombori and Namba Parks. ~

Nankai Electric Railway (HQ: Osaka, Naniwa-ku, President: Shinji Watari) as part of their middle term project (Rinshin 130 project), is holding "Promoting Tourism and Inbound Business" as one of their main policies. Focusing in the rapidly growing foreign visitors through Kansai International Airport, we are strengthening our offers to attract visitors to Osaka, Namba and the wider Kansai region.

With the increase in tourists coming from abroad for the Lunar New Year, we are holding the Lunar New Year Event during which visitors will be able to enjoy shopping and gourmet dining in the Namba Area.

During the three days from January 31 to February 2, in addition to offering free shuttle bus service between Dodombori and Namba Parks, we will offer 500-yen gift certificates, applicable to both Dodombori and Namba Parks, to the first 1,000 foreign visitors to arrive, using this bus service and upon showing their passports.

In addition, we have prepared all kinds of events and services to welcome visitors.



Shuttle buses



Scenes from last year's Lunar New Year Event.

(Left: Performance Event; right: The "Etiquette of the Tea Ceremony")

On the initiatives during the Lunar New Year Event.

1. The Lunar New Year Event

(1) Period : January 31(Fri) to February 2(Sun), 2014. 10: 30~19: 00

(2) The site : Namba City BIF Galleria Court

(3) Contents: Offering presents of Japanese goods every day to first 400 visitors to arrive when they show their passports. (1,200 visitors will receive these presents during the 3 days of the event).

Getting commemorative photographs taken with the performers in Shinsen-gumi costumes.

The "Etiquette of the Tea Ceremony", hosted by multilingual guides

Special sales offered by the stores of Japanese goods which are located in the center of Kyoto.

2 . Free shuttle bus service.

(1) Period : January 31(Fri) to February 2(Sun), 2014.

(2) Summary of the shuttle bus service:

①The boarding place of the Dotombori special bus (Sakaisuji)~Namba Parks First Floor
Special Bus, Bus Boarding System

Leaving Sakaisuji Dotombori for Namba Parks

(Travel time: Approximately 20 minutes) 18 runs scheduled

【Departure time of Sakaisuji Dotombori】

10 : 50 11 : 20 11 : 50 12 : 20 12 : 50 13 : 20 14 : 20 14 : 50 15 : 20

15 : 50 16 : 20 17 : 20 17 : 50 18 : 20 18 : 50 19 : 20 19 : 50 20 : 20

Leaving Namba Parks for Sakaisuji Dotombori

(Travel time: Approximately 20 minutes) 20 runs scheduled

【Departure time of Namba PARKS】

10 : 30 11 : 00 11 : 30 12 : 00 12 : 30 13 : 00 14 : 00 14 : 30 15 : 00

15 : 30 16 : 00 17 : 00 17 : 30 18 : 00 18 : 30 19 : 00 19 : 30 20 : 00

20 : 30 21 : 00

②Hotel Universal Port (USJ)~Namba Parks First Floor Special Bus, Bus Boarding System

Departing USJ for Namba Parks (Travel time: 35 minutes) 2 runs scheduled

【Departure time of Hotel Universal Port (USJ)】

9:30 10:00 **※Board the bus at the entrance of the hotel.**

Departing Namba Parks for USJ (Travel time: 35 minutes) 2 runs scheduled

【Departure time of Namba PARKS】

20:30 21:00

The locations of the bus-boarding places



The boarding place of Namba Parks



The boarding place of the Sakaisuji Dotombori

※Multilingual guides will be posted at both bus-boarding places

(3) 500-yen gift certificate

A 500-yen gift certificate, applicable to both Namba Parks and Namba City, will be given as a present to each of the foreign visitors who show their passports at the time when they disembark the bus at Namba Parks,

※The gift certificates are limited to the first 1,000 visitors to arrive.

(Only one certificate is given to one visitor during the Lunar New Year Event).

3. Others

(1) Duty-free initiatives in Namba Parks and Namba City

Facility Names	the number of stores
Namba City	Approximately 35 stores (30 stores at the Lunar New Year Event last year)
Namba Parks	Approximately 90 stores

※The 500-yen gift certificates can be use in the duty-free stores as well.

(2) Implementing events that foreign visitors can enjoy

Implementation of the Welcome Decorations, "Namba Hikaritabi"(Namba Light Travel)

①Duration: Until Sunday, February 16 (implementation began in November, 2013)

②Contents: Presenting a large-scale joint illumination (lit by approximately 540,000 bulbs of LED, the greatest number ever), focusing on Namba Station on the Nankai Railway, covering Takashimaya Osaka Store, Swiss Hotel Nankai Osaka, Namba City to as far as Namba Parks.

(3) Disseminating information on all kinds of events on global websites, as well as on Facebook.

Information on the events related to the Lunar New Year are being dispatched at all times on the following websites:

① Nankai Group global site How to Enjoy OSAKA

<http://www.howto-osaka.com>

② Nankai Electric Railway Facebook

<https://www.facebook.com/osaka.nankai>

【References】

On the preparedness to receive the inbound trains of the Nankai Railway and measures for dealing with them:

1. Providing and maintaining the environment for the movement of the tourists
 - Issuing the Floor Guides in four languages(Namba Parks,Namba City)
 - Expanding in order the large-size lockers for suitcases.
2. Improving the level of customer service and customer support
 - Adopting "pointing tools" in four languages to guide the visitors (Namba Parks,Namba City)
 - Improving the customer service skills of the shop staff with the implementation of training, corresponding to the needs of the foreign tourist to Japan.
 - Adopting by part of the tenants the credit card payment system of "UnionPay Cards".

歡迎光臨！ 1月31日(周五)～2月2日(周日)三天中、
在难波地区举办春节活动

～此次还在道顿堀⇄难波 PARKS 间运行免费班车～

南海电铁（总公司：大阪市浪速区，总经理：亘信二）已在中期经营计划《凜进130计划》中将《推进观光和入境商务》列为基本方针之一，对以关西国际机场为中心急速增加的国外访日旅客，将强化招揽顾客至大阪难波等广大关西地区的应对体制。

随着春节的到来和外国游客的增加，举办体验难波地区购物和美食乐趣的春节活动。在1月31日(周五)到2月2日(周日)三天中，在外国人集聚的道顿堀和难波 PARKS 间开通免费班车的同时，利用班车的外国客人，还可凭护照，前1千名顾客可获得难波 PARKS・难波 CITY 通用的500日元礼券。

除此之外，为欢迎广大顾客的到来，还准备了多种活动和优惠。

1. 运行道頓堀⇄难波 PARKS 间的免费班车（初次实行）（另，外国客人可凭护照领取难波 CITY・难波 PARKS 通用的500日元分礼券）※礼券限定前一千名
2. 举办免费体验日本文化的活动（包括和装扮成新选组的表演者合照、由会各国语言的员工展示日本茶、有您喜欢的日式杂货作为礼物）
3. 特设销售日式杂货



班车



去年举办时的场景（左：表演活动、右：展示日本茶）

关于春节期间的活动

1. 春节活动

(1) 期间: 2014年1月31日(星期五)~2月2日(星期天) 10:30~19:00

(2) 场所: 难波 CITY BIF GALLERIA 广场

(3) 内容: *以希望在日本式杂货店购物的旅客为对象, 每天最先到的 400 人
(三天总共 1,000 人), 出示护照的话, 礼物赠送。

*和在新编组中的演奏者拍纪念照

*由擅长多语言的工作人员为您提供并介绍日本茶

*以京都为中心展开的日本式杂货店特别销售

2. 免费接送公共汽车的运行

(1) 期间: 2014年1月31日(星期五)~2月2日(星期天)

(2) 运行简要:

①道顿堀临时公共汽车站(堺筋)~难波 PARKS 1 阶临时公共汽车站

发车: 堺筋道顿堀→去往难波 PARKS 所需时间大概 20 分钟 <18 站>

【堺筋道顿堀发车时间】

10:50 11:20 11:50 12:20 12:50 13:20 14:20 14:50 15:20
15:50 16:20 17:20 17:50 18:20 18:50 19:20 19:50 20:20

发车: 难波 PARKS→去往堺筋道顿堀 所需时间大概 20 分钟 <20 站>

【难波 PARKS 发车时间】

10:30 11:00 11:30 12:00 12:30 13:00 14:00 14:30 15:00
15:30 16:00 17:00 17:30 18:00 18:30 19:00 19:30 20:00
20:30 21:00

②HOTEL UNIVERSAL PORT (USJ) ~难波 PARK 1 阶临时公共汽车站

发车: HOTEL UNIVERSAL PORT (USJ) 发车→去往难波 PARKS 所需时间 35 分钟 <2 站>

【HOTEL UNIVERSAL PORT 发车时间】

9:30 10:00 ※旅馆门口乘车

发车: 难波 PARKS 发车→去往 HOTEL UNIVERSAL PORT (USJ) 所需时间 50 分钟 <2 站>

【难波 PARKS 发车时间】

20:30 21:00

○公共汽车站的位置



难波 PARKS 临时汽车站



道顿堀临时汽车站

※在两汽车站的候车处配有精通多门语言的指路工作人员。

(3) 赠送面值 500 日元的礼品券

对于难波 PARKS 下车时出示护照的旅客，我们将赠送可以在难波公园购物中心，难波 CITY 使用的面值 500 日元的礼品券一张。

※赠送的礼品券限定前一千名，在期限内只可以用一回。

3. 其他事项

(1) 在难波 PARKS・难波 CITY 的免税服务

设施名字	店铺数量
难波 CITY	约 35 家（去年春节 30 家）
难波 PARKS	约 90 家

※500 日元的礼品券在免税店也可以使用。

(2) 让外国观光客尽情享受的活动

欢迎装饰“难波夜光之旅”的开展

①时间：2014 年 2 月 16 日（星期天）截至（2013 年 11 月开始实行中）

②内容：以南海电铁难波站为中心，以南海大楼正面开始，到高岛屋大阪店，瑞士旅馆南海大阪，难波 CITY，难波 PARKS 连成一线，将开展迄今为止规模最大的，用约 54 万个 LED 装饰而成繁华灯展。

(3) 在全球网站或者是 facebook 中登载着各种活动信息。

春节相关的活动信息在以下 web 网站随时发送中。

①南海电铁全球网站 How to Enjoy OSAKA

<http://www.howto-osaka.com>

②南海电铁英语版 Facebook 网页

<http://www.facebook.com/osaka.nankai>

【参考】

关于南海电铁入境接纳体制

○整顿旅行者的移动环境

- ・发行 4 国语言的楼层导游（难波 PARKS・难波 CITY）
- ・依次扩充可放入旅行箱的大型储物柜

○提升待客・应对水平

- ・导入有 4 国语言的手指工具进行向导（难波 PARKS・难波 CITY）
- ・提升对应外国人研修店员的待客能力
- ・导入一部分租户中的“银联卡”对应结算系统

以 上

歡迎光臨！1月31日(週五)～2月2日(週日) 三天期間、
將會在難波區域舉辦春節活動

～這次更進一步會在道頓堀⇔難波 PARKS 之間運行免費接駁車！～

南海電鐵(總公司:大阪是速浪區 社長: 亙 信二)在中期營運計畫「凜進 130 計畫」當中，將「觀光 inbound 業務之推廣」列為其中一項基本方針，由於訪日旅客不斷地增加，如何將旅客全面地載運到大阪難波及其他關西地區，將成為今後的重要任務。

為配合隨著春節期間外國觀光客的增加，將舉辦觀光客可享用難波區域購物與美食的春節活動。1月31日(週五)起至2月2日(週日)止，在這三天期間，除了會在有許多外國人聚集之道頓堀與難波 PARKS 之間運行免費接駁車外，針對使用接駁車的外國顧客，頭1千名出示護照之旅客，將會贈與難波 PARKS・難波 CITY 的500日圓等值通用禮券。

除此之外，為了迎接顧客，也預定提供各種活動及服務。

1. 道頓堀⇔難波 PARKS 之間 免費接駁車運行(本次首次實施)(更進一步，將贈與可於難波 CITY・難波 PARKS 使用之500日圓等值禮券給出示護照之外國顧客)
※禮券限定頭1千名旅客
2. 舉辦可體驗日本文化的免費活動(與裝扮成新選組的表演者拍攝紀念照，並透過可對應多國語言的工作人員進行日本茶奉茶，贈送喜歡的和風雜貨小禮)
3. 和風雜貨的特別設置販售



接駁車



去年舉辦之景況(左: 表演活動、右: 日本茶的奉茶)

關於春節期間的活動

1. 春節活動

- (1) 期間：2014年1月31日(星期五)～2月2日(星期天) 10:30～19:00
- (2) 場所：難波 CITY BIF GALLERIA 廣場
- (3) 內容：
 - *以希望在日式雜貨店購物的旅客為對象，每天最先到的400人(三天總共1,200人)，出示護照的話，禮物贈送。
 - *和在新編組中的演奏者拍紀念照
 - *由擅長多語言的工作人員為您提供並介紹日本茶
 - *以京都為中心展開的日式雜貨店特別銷售

2. 免費接送公共汽車的運行

- (1) 期間：2014年1月31日(星期五)～2月2日(星期天)
- (2) 運行簡要

①道頓堀臨時公共汽車站(堺筋)～難波 PARKS 1階臨時公共汽車站
堺筋道頓堀發車→去往難波 PARKS 所需時間大概20分鐘 <18站>

【堺筋道頓堀發車時間】

10:50 11:20 11:50 12:20 12:50 13:20 14:20 14:50 15:20
15:50 16:20 17:20 17:50 18:20 18:50 19:20 19:50 20:20

難波 PARKS 發車→去往堺筋道頓堀 所需時間大概20分鐘 <20站>

【難波 PARKS 發車時間】

10:30 11:00 11:30 12:00 12:30 13:00 14:00 14:30 15:00
15:30 16:00 17:00 17:30 18:00 18:30 19:00 19:30 20:00
20:30 21:00

②HOTEL UNIVERSAL PORT (USJ)～難波 PARKS 1階臨時公共汽車站
HOTEL UNIVERSAL PORT (USJ)發車→去往難波 PARKS 所需時間35分鐘 <2站>

【HOTEL UNIVERSAL PORT 發車時間】

9:30 10:00 ※旅館門口乘車

難波 PARKS 發車→去往 HOTEL UNIVERSAL PORT (USJ) 所需時間50分鐘 <2站>

【難波 PARKS 發車時間】

20:30 21:00

○公共汽車站的位置



難波 PARKS 臨時汽車站



道頓堀臨時汽車站

※在兩汽車站的候車處配有精通多門語言的指路工作人員。

(3) 贈送面值 500 日元的禮品券

對於難波 PARKS 下車時出示護照的旅客，我們將贈送可以在難波 PARKS，難波 CITY 使用的面值 500 日元的禮品券一張。

※贈送的禮品券限定頭 1 千名旅客，在期限內只可以用一回。

3. 其他事項

(1) 在難波 PARKS・難波 CITY 的免稅服務

設施名字	店鋪數量
難波 CITY	約 35 家 (去年春節 30 家)
難波 PARKS	約 90 家

※500 日元的禮品券在免稅店也可以使用。

(2) 讓外國觀光客盡情享受的活動

歡迎裝飾“難波夜光之旅”的開展

①時間：2014 年 2 月 16 日 (星期天) 截至 (2013 年 11 月開始實行中)

②內容：以南海電鐵難波站為中心，以南海大樓正面開始，到高島屋大阪店，瑞士旅館南海大阪，難波 CITY，難波 PARKS 連成一線，將開展迄今為止規模最大的，用約 54 萬個 LED 裝飾而成繁華燈展。

(3) 在全球網站或者是 facebook 中登載着各種活動信息。

春節相關的活動信息在以下 web 網站隨時發送中。

①南海電鐵全球網站 How to Enjoy OSAKA

<http://www.howto-osaka.com>

②南海電鐵英語版 Facebook 網頁

<http://www.facebook.com/osaka.nankai>

【參考】

關於南海電鐵的入站接待系統體制與其架構組成

○整備旅客移動環境

- ・發佈 4 種語言的樓層簡介 (難波 PARKS・難波 CITY)
- ・逐次擴充可置放旅行箱等地大型置物櫃

○提升待客・對應水準

- ・導入具 4 種語言之手指導覽工具進行接待介紹 (難波 PARKS・難波 CITY)
- ・透過外國旅客對應研習，來提升店鋪人員的接待技巧
- ・於部分承租店家導入可對應“銀聯卡”的結帳系統

以 上

**어서 오십시오! 1월 31일(금)~2월 2일(일), 3일간,
 난바 지역에서 춘절 이벤트를 개최합니다**

~이번엔 도톤보리 ⇄ 난바 파크스 간의 무료 셔틀버스 운영을 더욱 강화~

난카이전철(본사 : 오사카시 나니와구, 사장 : 와타리 신지)에서는, 춘절기 경영계획 "양진 130 계획"에서 "관광·인바운드 비즈니스 추진"을 기본 방침의 하나로 내걸었고, 간사이국제공항을 중심으로 급속히 증가하는 방일 해외여행객에 대해 오사카난바를 비롯, 넓게는 간사이 지역 전체에 고객을 유치하기 위한 대응을 강화하고 있습니다.

춘절로 외국인 관광객이 증가함에 따라 난바지역에서 쇼핑과 음식을 즐길 수 있게끔 춘절 이벤트를 실시합니다. 1월 31일부터 2월 2일까지 3일간 외국인이 많이 모이는 도톤보리와 난바 파크스 사이에서 무료 셔틀버스를 운행하고, 버스를 이용하는 외국인 관광객 중 여권을 제시하시는 선착순 1,000 명의 고객님들께 난바 CITY·난바 파크스에서 사용할 수 있는 500 엔 상품권을 드립니다.

그 외에도 손님을 맞이하기 위한 각종 이벤트와 서비스를 준비중입니다.

1. 도톤보리 ⇄ 난바 파크스 간 무료 셔틀버스 운행(금번 첫 실시)
 (또한 여권 제시로 외국인 고객께 난바 CITY·난바 파크스에서 사용할 수 있는 500 엔 상품권을 증정) ※상품권은 선착순 1,000 명 한정.
2. 일본 문화를 맛볼 수 있는 무료 행사(신센구미로 분장한 출연자와 기념 촬영, 다국어 구사 가능한 직원의 일본 차 대접, 마음에 드는 전통 잡화 증정)
3. 전통 잡화 특선판매



셔틀 버스



지난 해 개최 풍경(왼쪽: 퍼포먼스 이벤트, 오른쪽: 일본 차 대접)

춘절 기간동안의 대응방안에 대하여

1. 춘절 이벤트

- (1) 기간 : 2014 년 1 월 31 일(금)~2 월 2 일(일) 10 : 30~19 : 00
- (2) 장소 : 난바 CITY 지하 1 층 갤러리아 코트
- (3) 내용 :
 - 여권 제시로 일본 전통 잡화를 매일 선착순 400 명(3 일간, 총 1,200 명) 개 증정
 - 신선조로 분장한 출연자와 기념촬영
 - 다국어 구사 가능한 직원의 일본 차 대접
 - 교토를 중심으로 펼쳐지는 잡화점의 특설 판매

2. 무료 셔틀 버스 운행

- (1) 기간 : 2014 년 1 월 31 일(금)~2 월 2 일(일)

- (2) 여행개요 :

①도톤보리 임시 버스 승강장(사카이스지) ~ 난바 파크스 1 층 임시 버스 승강장
사카이스지 도톤보리 출발 → 난바 파크스 행, 소요 시간 약 20 분 (18 편)

【사카이스지 도톤보리 출발시각】

10 : 50 11 : 20 11 : 50 12 : 20 12 : 50 13 : 20 14 : 20 14 : 50 15 : 20
15 : 50 16 : 20 17 : 20 17 : 50 18 : 20 18 : 50 19 : 20 19 : 50 20 : 20

난바 파크스출발 →사카이스지 도톤보리 행, 소요 시간 약 20 분 (20 편)

【난바 파크스 출발시각】

10 : 30 11 : 00 11 : 30 12 : 00 12 : 30 13 : 00 14 : 00 14 : 30 15 : 00
15 : 30 16 : 00 17 : 00 17 : 30 18 : 00 18 : 30 19 : 00 19 : 30 20 : 00
20 : 30 21 : 00

②호텔 유니버설 포트 (USJ) ~ 난바 파크스 1 층 임시 버스 승강장
호텔 유니버설 포트 (USJ) 출발 → 난바 파크스 행, 소요 시간 35 분 (2 편)

【호텔 유니버설 포트 출발시각】

9 : 30 10 : 00 ※호텔 현관에서 승차

난바 파크스 출발 →호텔 유니버설 포트 (USJ) 행, 소요 시간 50 분 (2 편)

【난바 파크스 출발시각】

20 : 30 21 : 00

○버스 승강장 위치



난바 파크스 1 층 임시 버스 승강장



도톤보리 임시 버스 승강장

※두 버스 정류장에는 다국어 안내 직원을 배치합니다

(3) 500 엔 상품권 증정

난바 파크스에서 내릴 때 여권을 제시 한 외국인 손님에게 난바 파크스와 난바 CITY에서 사용할 수 있는 500 엔 상품권을 1 매씩 드립니다.

※ 상품권 증정은 선착순 1,000 명 한정, 기간동안 1 인 1 회로 한합니다.

3. 기타

(1) 난바 파크스·난바 CITY에서 면세 대응

시설 명	점포 수
난바 CITY	약 35 점포 (작년 춘절 기간 30 점포)
난바 파크스	난바 파크스 약 90 점포

※면세점에서 500 엔 상품권을 이용하실 수 있습니다

(2) 외국인 여행객이 즐길 수 있는 이벤트 개최

환영의 장식 "난바 빛의 여행" 실시

①일시: 2014년 2월 16일(일)까지 (2013년 11월부터 실시중)

②내용: 난카이 전철 난바역을 중심으로 다카시마야 오사카점, 스위스 호텔 난카이 오사카, 난바 CITY, 난바 파크스까지 연결하는 대규모 공동 일루미네이션을 확장하고 사상 최대 약 54 만구의 LED로 장식합니다.

(3) 글로벌 사이트 및 Facebook에서 각종 이벤트 정보 소개

춘절 관련 이벤트 정보를 다음 웹사이트에서 수시로 발신하고 있습니다.

①난카이 전철 글로벌 사이트 How to Enjoy OSAKA

<http://www.howto-osaka.com>

②난카이 전철 영어 Facebook

<https://www.facebook.com/osaka.nankai>

【참고】

난카이 전철 인바운드 수락체제와 대처방안에 대해

○여행자 이동환경의 정비

- 4 개국어의 플로어 가이드 발행 (난바 파크스·난바 CITY)
- 슈트 케이스등이 들어가는 대형 사물함 순차 확충

○접객·대응 수준 향상

- 도구를 사용하여 가리키는 4 개국어 안내 도입 (난바 파크스·난바 CITY)
- 외국인 대응 연수에 따른 샵 스태프 접객 능력 향상
- 일부 세입자의 "은련 카드" 대응 결제 시스템 도입